

错过它，你可能就错过了儿童成长中最重要的一环

我的宠物宝贝系列10
亚马逊网站五星级图书

米丝蒂 树屋之旅

[英] 霍莉·韦伯 著 李红侠 译

Misty the
Abandoned
Kitten



凤凰出版传媒集团
江苏人民出版社
LONGHONG 凤凰联动

我的宠物宝贝系列 10

米丝蒂树屋之旅

[英] 霍莉·韦伯 著 李红侠 译

Misty the
Abandoned
Kitten



凤凰出版传媒集团 | 凤凰联动
江苏人民出版社 | FONGHONG

图书在版编目(CIP)数据

米丝蒂树屋之旅/(英) 韦伯(Webb,H.) 著; 李红侠译. —南京: 江苏人民出版社, 2010.12
(我的宠物宝贝)
ISBN 978-7-214-06606-0

I. ①米… II. ①韦… ②李… III. ①儿童文学—故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第240032号

江苏省版权局著作权合同登记: 图字10-2010-474

HOLLY WEBB SERIES 14: MISTY THE ABANDONED KITTEN

©2010 by Holly Webb & Sophy Williams

Published by arrangement with STRIPES PUBLISHING LIMITED

Simplified Chinese translation copyright © 2010 by Jiangsu People's Publishing House

All rights reserved.

- | | |
|------|---|
| 书 名 | 米丝蒂树屋之旅 |
| 著 者 | [英] 霍莉·韦伯 |
| 译 者 | 李红侠 |
| 插 画 | 索菲·威廉姆斯 |
| 责任编辑 | 蒋卫国 |
| 特约编辑 | 宋 甜 |
| 出版发行 | 江苏人民出版社(南京湖南路1号凤凰广场A楼 邮编: 210009) |
| 网 址 | http://www.book-wind.com |
| 集团地址 | 凤凰出版传媒集团(南京湖南路1号凤凰广场A楼 邮编: 210009) |
| 集团网址 | 凤凰出版传媒网 http://www.ppm.cn |
| 经 销 | 江苏省新华发行集团有限公司 |
| 印 刷 | 北京同文印刷有限责任公司 |
| 开 本 | 890毫米×1280毫米 1/32 |
| 印 张 | 3.5 |
| 字 数 | 36千字 |
| 版 次 | 2011年1月第1版 2011年1月第1次印刷 |
| 标准书号 | ISBN 978-7-214-06606-0 |
| 定 价 | 10.00 元 |

(江苏人民出版社图书凡印装错误可向本社调换)



目 录

contents

第一章 神秘的生日礼物 / 001

第二章 一家容不得二猫 / 015

第三章 出去逛逛真好 / 026

第四章 这里的饼干好美味啊 / 037

第五章 树屋里的那个晚上 / 050

第六章 不好，妈妈发现了 / 065

第七章 人人都爱米丝蒂 / 076

第八章 欢天喜地入住新家 / 091



Chapter 1 第一章 神秘的生日礼物

艾米打了个哈欠，翻了翻身子，准备接着睡。突然，她从床上坐了起来，自言自语道：“哎呀，今天是我的生日呀！嗯，现在就去叫醒爸爸妈妈，会不会太早了点儿呢？”艾米从床头柜上抓过手表，六点半了，心想：嗯，今天过生日，六点半起床，不算早，对吧？

清晨的温度还是有些低，冷得让人有点儿发颤，艾米匆匆穿上睡袍，急急忙忙地奔向爸



爸妈妈的房间。

“哦，艾米……生日快乐……”爸爸打了个大大的哈欠，“天色还很早嘛。”

“现在已经六点半啦，”艾米回答，“我们还不起床吗，妈妈？”

妈妈这时已经下了床，在穿衣服。“你最好先回房把衣服穿好哦。”

“好呀！”艾米咧嘴笑着。她大步冲回自己的房间，开始穿校服，轻轻地叹了口气，自言自语道：“生日还得去上学，真是郁闷。但是，今天我起得这么早，妈妈至少会让我打开一些生日礼物吧……”

艾米急切地跑下楼，冲进厨房。

“哦，哇！”她叫道，只见餐桌上摆满了花花绿绿的礼物。窗户上还有妈妈事先装饰的彩灯。她笑着叫道：“真是太棒了！”

“嗯，今天你还得去学校。在上学之前呢，我已经为你准备好了特制的早餐。”妈妈拿出一个巧克力小面包，放到她面前。

就在此时，爸爸走了进来。“有没有我的份儿呀？”他说着，给了艾米一个大大的拥抱。“生日快乐！”

“来，看看你的礼物吧。”妈妈笑着说。

艾米伸手去够最近的一个礼盒，外包装看上去很漂亮，摸上去也很柔软。她撕开包装，抖开，是一件紫色的外套！背后绣着一只粉色的撒丁猫，猫的周围点缀着一圈闪闪发光的星星。“哦，真可爱！奶奶就是知道我的心思。”

妈妈笑道：“我跟你奶奶说，送什么都行，就是得跟猫咪搭点边儿。”

当艾米打开所有的礼物后，爸爸摇了摇头。“你知道吗，所有人都知道你喜欢猫啦！”他一



边评论着，一边扫视着桌上的礼物：猫猫T恤、猫猫饭盒、猫猫铅笔盒，艾米膝盖上还有一只波斯猫毛绒玩具。虽然爸爸妈妈知道艾米非常喜欢猫，但无论她怎么乞求，他们都说她还太小，还不能领养宠物猫。



“走吧，该去上学啦，”妈妈说，“你今天可以去莉莉家喝下午茶，艾米。”

艾米抬头惊讶地看着他们，这可是妈妈第一次主动允许她去莉莉家喝下午茶啊。

爸爸冲她一眨眼：“你有没有发现，这儿还没有妈妈和我送你的礼物哦。我们会给你一个特别的惊喜，不过爸爸还需要一点儿时间。等你放学回到家，它就会在家里等着你哦。”

“哦耶！太好喽！”艾米欢呼。这听起来太让人兴奋了……



“你说，他们要送给我的惊喜，会是只小猫咪吗？”喝完下午茶，在莉莉的房间里聊天时，艾米问莉莉，今天她都问了不下 15 遍了。

莉莉叹了口气，回答道：“我怎么知道呀！”



不过，你最后一次求他们让你领养猫咪的时候，你觉得他们像要改变主意了吗？”

艾米摇了摇头：“妈妈说我还太小，不能很好地照顾宠物。我告诉她你也养了一只！”

莉莉笑着摸了摸斯特拉，她养的虎斑猫，它正蜷在她俩中间的鸭绒垫子上。“我很幸运哦，我妈妈喜欢猫咪。我甚至都不需要乞求她，她就同意我养啦！”

“爸爸说他需要点儿时间，他会不会是去找一只猫咪呢？”艾米想了想说，“我想不出来他们还会给我别的什么惊喜，哦，我不知道呢！”她弯下腰凑近斯特拉，斯特拉懒洋洋地眯着眼睛看着她，“斯特拉你能告诉我，我会得到一只小猫咪作礼物吗？”

斯特拉打了个大哈欠，露出了满嘴的牙齿。

“嗯，不明白，你这是什么意思呢？”艾米

叹了口气。“耶！有人按门铃呢！”她欢呼道，一下子站起来。

莉莉皱皱眉头说：“在别人家里做客，一看要回家，就这样兴高采烈，可很不礼貌哦！”她看到艾米很不好意思的样子时，扑哧一声笑



了出来。“我跟你开玩笑呢！去吧！去吧！我全心全意为你祈祷哦！一会儿打电话告诉我，是不是一只猫咪！”



几条街之外，此刻在一只硬纸盒子里，坐着一只黑色小猫咪，它正伤心地喵喵叫着：“这是哪儿呀？我一点儿也不喜欢这里，这儿的味道闻起来一点儿也不对劲。我想回到我以前那个温暖的家。”

“小猫咪！小猫咪杰特。”盒子外面传来杂乱的脚步声，黑色小猫咪紧张地向上看着。“哦，让你出来了哦，小家伙。”

黑黑的盒子打开了，小猫吓得躲到了角落里。接着，它如释重负地叫出声来，因为它见到了自己的主人。



琼斯太太把手伸进盒子，轻轻地把这个叫杰特的小猫拎了出来。随后，她在一张椅子上坐下，让小猫趴在她的腿上。

“我们可以跟它玩吗，外婆？”两个小孩跟着琼斯太太走进了房间，“求你了！”那个小女孩尖声叫道。



“米莉，你安静点儿！”琼斯太太态度坚决地说，“你吓着它了。”

黑色小猫咪抬头看了看那两个孩子。他们正拽着琼斯太太的毛衣，恳求琼斯太太让他们摸摸自己。

“我只想摸摸它。”男孩子乞求说。

“不行，丹。我知道你们很欢迎它，但它刚来这里，而且从没跟小孩子相处过。但它很快就会适应这里的，到时你们想怎么跟它玩都行。”

“你们两个，不要打搅外婆了。外婆需要休息，这样才能尽快恢复健康。”孩子妈妈站在了门口，“您要不要来杯茶，妈妈？”

“哦，不用了，莎拉，谢谢。我只想在这里待着，让杰特陪着我就行。”

“好的。走吧，你们俩，走时别忘了关上门——你们知道，杰特会有一段时间待在这里的。”



孩子们跟在妈妈后面跑了出去，小猫咪悬着的心终于放了下来。虽然这里不是原来的家，但好歹琼斯太太在这儿。

“亲爱的，对你来说这可是个很大的变化，对吧？”琼斯太太挠了挠它的下巴。“但是，莎拉说得对，我最好待在这里，这样她能照顾我。”

杰特并没有专心在听她说话。它小尾巴上



黑色的毛都竖了起来。原来它从门缝里看到，门廊边站着另一只猫。那是只暹罗猫，正睁着圆圆的蓝眼睛瞪着它。“哦，那是查利，别怕，杰特。它很友善的。莎拉告诉我它不会惹麻烦的，一点儿也不会。”



“来，你到花园里来！”艾米的爸爸打开后门，满脸兴奋。

“礼物在外面？”艾米疑惑地问。猫咪怎么会外面呢？她走了出去，四处看，探寻地看着爸爸妈妈，他们正冲着她笑呢。

“看树上！”爸爸指着花园尽头的板栗树。

“天哪！一个树屋！”艾米真的很惊喜。

“你不喜欢吗？”爸爸有点儿着急地问。

“不是，喜欢，我很喜欢。”艾米拥抱了爸爸。



是的，她常常梦想着能拥有一个小小的、私密的隐身之处。只是，她本以为这份礼物会是她梦寐以求的小猫咪……

“快上去看看呀，还等什么？”妈妈说。

艾米跑向花园那头，爬上爸爸事先系在树干上的木梯。树屋闻起来有一股木头的清香。艾米兴奋地四处看着。屋子里有一个可以坐的紫色小布袋，一张小木桌靠着床边，桌上放着生日蛋糕，上面涂满了粉色奶油！

艾米探出身来，对爸爸妈妈笑着喊：“真是超级棒的礼物哦，谢谢你们！”

“半小时后开饭，好吗？”妈妈笑着说。

艾米坐在布袋上，叹了口气。她很喜欢这个树屋——但心底也有那么一点点失望。“我早就应该知道他们不会让我养猫的，”她自言自语道，“只是我真的希望……”